



# EL MUDO *THE MUDE* CONTINENTE *WHITE* BLANCO *CONTINENT*

LA ANTÁRTICA HA DEJADO DE SER UNA AVENTURA RESERVADA SOLO PARA OSADOS EXPEDICIONARIOS, ALTERNATIVAS COMO LOS AERO CRUCEROS HAN SURGIDO PARA SATISFACER LA NECESIDAD DE CONOCER LA IRREFRENABLE BELLEZA DE LA PENÍNSULA POLAR.

*THE ANTARCTIC IS NO LONGER A RESERVED ADVENTURE FOR DARING EXPLORERS, ALTERNATIVES LIKE AIR-CRUISES HAVE EMERGED TO SATISFY THE NEED TO KNOW THE INCONTROLLABLE BEAUTY OF THIS POLAR PENINSULA.*

Texto: María Pía Astaburuaga Loewenstein / Fotografías: gentileza Antartica XXI.

Remoto, inhóspito, polar, son algunos de los adjetivos que acompañan las primeras reseñas del poderoso continente blanco, La Antártica. La insuperable combinación de fauna silvestre, grandilocuencia paisajística e inmensidad congelada en cuadros que parecen sacados de la Era del Hielo, son algunos de los referentes que para más de algún expedicionario forman parte de atesoradas fantasías. Actualmente, los esfuerzos de visionarios y pudientes observadores, aventureros y empresarios han dado como resultado la creación de una alternativa única de viaje, eso sí, reservado para aquellos que den como talla, al menos cuatro estrellas, y por supuesto, puedan costearlo. Los Aero Cruceros, son, hoy por hoy, la respuesta a la ecuación de extranjeros y locales que aspiran acercarse al mudo y salvaje continente blanco, y con ello, a una de las experiencias más memorables; gobernar la península Antártica, uno de los santuarios y reservas más llamativas del planeta.

Algunos datos para aquellos que se aproximan por primera vez al asunto; la Antártica además de ser un brazo tricontinental de Chile, se enclava a mil kilómetros de Punta Arenas, su mayor centro poblado es Villa las Estrellas y si bien carece de residentes, entre investigadores y personal calificado consigue albergar a una población de unas 1200 personas. Para llegar a este remoto confín sin sortear las míticas y turbulentas aguas del Mar Drake, es posible embarcarse en un paquete exclusivo que mezcla ventajas del transporte Aéreo desde Punta Arenas hasta la Base Frei, y las compagina con un crucero de lujo, que en esta edición, corresponde a la empresa Antártica XXI.

*Remote, inhospitable, polar, are some of the adjectives that accompany the first review of this powerful white continent, the Antarctic. The unbeatable combination of wild fauna, the landscapes' grandiloquence and frozen immensity in pictures that appear like taken from the Ice Age, are some of the referents that for more than one expeditionary form part of treasured fantasies. At this moment, the visionary efforts and wealthy observers, adventurers and businessmen have given as a result the creation of a unique travel alternative, that is reserved only for those who stand up for the measure, at least four stars, and of course those who can afford it. The air-cruises, are today the answer to a foreigner and local equation that aspire to get closer to the wild and mute world of the white continent, and with this, to one of the most memorable experiences; to govern the most striking sanctuaries and reserves on earth.*

*Some information for those who are approaching this matter for the first time; the Antarctic apart from being Chile's tricontinental arm, is located a thousand kilometers from Punta Arenas, its largest settlement is Villa las Estrellas and even though it has no residents, among investigators and qualified personnel it manages to have a population of 120 people. To get to this remote land avoiding the mythical and turbulent waters of the Drake Seas, it is possible to board on an exclusive packet that mixes the advantages of aerial transport from Punta Arenas to Base Frei, and combines it with a luxury cruise, that in this edition, corresponds to the Antártica XXI company.*





Antes de continuar endiosando los encantos de la Antártica, sus islas, las poéticas expresiones de su evolución y el despliegue de su fauna, es importante aclarar que el Turismo Antártico además de ser relativamente reciente, tiene sus pioneros, a los que es imposible no darles tribuna. El concepto de Antártica XXI ve la luz hace ya una década, cuando Jaime Vásquez, un empresario regional de Punta Arenas y miembro del Consejo de Coordinación Antártica comienza a evaluar la posibilidad de satisfacer la enorme demanda internacional por conocer la península blanca en conjunto con idear los requerimientos logísticos y de infraestructura necesarios para darle vida a esta cruzada.

Así, después de implementar un sólido puente aéreo entre Punta Arenas y la Base Aérea Presidente Eduardo Frei Montalva, en la isla Rey Jorge, pertenecientes a las Islas Shetland Sur, arranca un proyecto aún más ambicioso; poder visitar la Antártica en un crucero que cuente con todas las herramientas para despistar los peligros y arremetidas de las aguas y hielos nativos. Gracias al efectivo cumplimiento de las exigencias normativas para operar y la realización de estudios de impacto ambiental, se opta por un buque de tipo "Ice-Class" que se incorpore a la fórmula Aero-Crucero. En el 2003, con el esfuerzo de capacitado personal naviero se realiza el primer Aero Crucero Antártico, escribiendo el hito al llevar 44 visitantes en avión hasta Isla Rey Jorge y luego atravesar a lo largo de 6 días por la costa Antártica, un completo éxito turístico.

En resumidas cuentas, tantos años después, la mirada de estos profetas empresarios, conectados con el esplendor del Continente Blanco han conseguido que Antártica XXI sea el santo grial de los inquietos viajeros. Nueve salidas confirman este objetivo, el de ofrecer un estándar de calidad, una travesía óptima y el manejo de completos paquetes de viajes. El también llamado Sexto Continente, una de nuestras últimas fronteras y un vasto y aun insuficientemente explorado, se nos presenta hoy como una alternativa turística asequible, en la que además podremos gozar de inigualables comodidades.

Before continuing to praise the charms of the Antarctic, its islands, the poetic expressions of its evolution and the display of its fauna, it is important to clarify that Antarctic Tourism apart from being relatively recent, has its pioneers, that it is impossible not to give them their tribute. The Antártica XXI has seen the light for a decade, when Jaime Vásquez, a regional businessman from Punta Arenas and member of the Antarctic Coordination Council started to evaluate the possibility of satisfying the enormous international demand of getting to know the white peninsula together with creating the necessary logistic requirements and infrastructure to give life to this crusade.

This is how, after implementing a solid aerial bridge between Punta Arenas and the Aerial Base Presidente Frei Montalva, at Rey Jorge Island, belonging to the Southern Shetland Islands, rises an even more ambitious project; to be able to visit the Antarctic in a cruise that counts with all the tools to sort out the dangers and charges of the native waters and ice. Thanks to an effective fulfillment of all the normative requirements to operate and the execution of environmental impact evaluation studies, an "Ice-Class" ship is chosen to be included in the Air-Cruise formula. In the year 2003, with the effort of qualified shipping personnel the first Antarctic Air-Cruise takes place, turning into the milestone of taking 44 visitors on a plane up to San Jorge Island and the crossing along for 6 days the Antarctic Coast, a complete touristic success.

As a summary, many years later, the vision of these prophetic businessmen, connected to the splendor of this White continent have achieved to let the Antártica XXI be the holy grail for restless travelers. Nine departures confirm this objective, to offer a standard of quality, an ideal voyage and the management of complete travel packages. The also called Sixth Continent, one of our last frontiers and a vast and yet insufficiently explored place, is presented today as an attainable touristic alternative in which we can also enjoy of unequalled comfort.



Bajo el nombre M/V Ocean Nova fue bautizado el confortable y vanguardista buque que conforma esta flota de campeones. El Ocean Nova fue diseñado en Dinamarca con la finalidad de derribar muros de hielos de los mares de Groenlandia, por lo que sus capacidades son perfectamente compatibles con las requeridas para su expedición por la Antártica. Para la tranquilidad de los usuarios, el buque cuenta con un casco reforzado, capacidad para unas sesenta personas distribuidas en espaciosa cabinas, separadas en singles, dobles y triples. Galerías para presentaciones y espectáculos, vistas panorámicas desde sus interiores, amplios comedores, bar, biblioteca, enfermería y sala de ejercicios se conjugan para sellar posibles puntos de fuga que puedan alterar la travesía.

La aparición de ballenas azules, orcas, elefantes marinos, focas de Weddell, lobos finos antárticos, pingüinos de todas las clases, y albatros entre otras especies, hacen que el registro fotográfico sea un requerimiento permanente, concluyendo, una aventura única e inolvidable.





*Under the name of M/V Ocean Nova the comfortable and avant-garde ship that is part of this fleet of champions was baptized. The Ocean Nova was designed in Denmark with the purpose of breaking down the walls of ice in the Greenland seas, so its capacities are perfectly compatible to those required for its expedition around the Antarctic. For the tranquility of its users, the ship counts with a reinforced hull, a capacity for about sixty people distributed in spacious cabins, separated in single, double or triple.*

*Galleries for presentations and shows, panoramic views from inside, large dining rooms, bar, library, infirmary and a room for exercising are combined to seal any possible leak that may alter the journey.*

*The appearance of blue whales, killer whales, elephant seals, Weddell seals, fur seals, penguins of all types and albatrosses among other species, let the photographic registration be a permanent requirement. Concluding, it's an adventure unique and unforgettable.*

